

## **L'édition de documents diplomatiques après les changements politiques en Bulgarie.**

Boriana Ianéva<sup>1</sup>

Les Archives du Ministère des Affaires étrangères ont participé dans plusieurs projets relatifs à la publication de documents diplomatiques relatant l'histoire de la politique extérieure bulgare. En 1978 a commencé l'édition de la suite documentaire *La politique extérieure de la Bulgarie 1879-1944*. A ce jour, ont paru trois volumes, couvrant la période 1879-1894 : (vol. I/1879-1886/, édité en 1978 ; vol. II/1886-1887/, édité en 1995 ; vol. III, partie 1, éditée en 1995 ; vol. III, partie 2, éditée en 1998 /1888-1894/). L'équipe des chercheurs est sous la tutelle d'une Commission pour l'édition des documents diplomatiques du Ministère des Affaires étrangères. La plupart des documents relèvent des fonds des archives du Ministère des Affaires étrangères et des Archives centrales d'État. Ont été utilisés aussi des documents relevant des Archives scientifiques de l'Académie bulgare des sciences, du Département des manuscrits et des documents auprès de la Bibliothèque nationale et des Archives centrales des Armées. La sélection des documents vise la mise en évidence des grands axes de la politique extérieure de la Bulgarie, des différentes étapes de son évolution et des facteurs ayant déterminé la genèse de cette politique.

Une autre série de documents diplomatiques édités par le Ministère des Affaires étrangères couvre la période 1944-1982. Cette édition comprend six volumes réunis sous le titre *La politique extérieure de la République Populaire de Bulgarie. Recueil de documents et de textes*. Vol. I/1944-1962/, édité en 1970 ; vol. II /1963-1969/ édité en 1971 ; vol. III, partie 1 /1969-1972/, éditée en 1981 ; vol. III, partie 2/1973-1976/, éditée en 1983 ; vol.IV /1976-1978/, édité en 1988 ; vol. V /1979-1980/, éditée en 1988 ; vol. VI /1981-1982/, édité en 1990. Ont été publiées des déclarations du gouvernement bulgare relatives à des négociations conduites par les délégations gouvernementales de la République Populaire de Bulgarie avec les délégations gouvernementales d'autres pays ; des informations sur l'établissement de relations diplomatiques, sur des discours et des interviews des chefs d'État, sur des conventions internationales, des notes, des lettres, des télégrammes, etc. Une partie de ces

---

<sup>1</sup> Chef de la Direction Chancellerie et Archives du ministère bulgare des Affaires étrangères.

documents est publiée sous forme d'extraits. Dans cette édition figurent aussi des documents issus de leurs publications dans la presse écrite.

En 1977 a commencé la publication de la série « Relations et rapports bulgaro-soviétiques. Documents et textes », couvrant la période 1917-1958. Ont été édités deux volumes : vol. I /1917-1944/ édité en 1977 et vol. II /1944-1958/ édité en 1981. En dehors des documents diplomatiques, ces deux volumes contiennent aussi des documents se rapportant aux aspects sociopolitiques, économiques, scientifiques et culturels des relations bilatérales. Cette édition est l'œuvre d'une équipe de rédaction mixte bulgaro-soviétique, réunissant des représentants issus de plusieurs instituts de recherche, des archives centrales et locales, des archives de l'État et des partis politiques, ainsi que des archives des Ministères des Affaires étrangères des deux pays respectifs. Les rédacteurs ont adopté le principe chronologique de systématisation des textes. Ils ont réuni des documents d'origine différente : documents officiels (conventions, actes des gouvernements, décrets des organes des partis politiques, comptes rendus de différents établissements et organisations, etc...) et documents non-officiels (lettres, articles, etc...).

Au cours des dernières années les activités de l'édition sont axées essentiellement sur la production d'ouvrages thématiques. En 2003, en collaboration avec le Groupe bulgare de recherches sur la Guerre froide, les Archives du Ministère des Affaires étrangères se sont impliquées dans un « Projet historique parallèle sur l'OTAN et le Pacte de Varsovie » qui réunit les travaux de plus de 20 instituts de recherche de différents pays. Dans le cadre de ce projet on a réuni et publié des documents se rapportant à différents événements de la période de la Guerre froide. Les Archives du Ministère des Affaires étrangères ont participé à la sélection de documents se rapportant à différentes initiatives du projet « La Guerre froide en Asie », « La deuxième crise de Berlin – 1958/1962 », etc.... Tous ces documents sont publiés dans l'édition périodique du projet, « *Journal of Cold War Studies* ».

Au cours de cette même année 2003 a été édité un catalogue des documents présentés dans le cadre d'une exposition documentaire dédiée au 125<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement de relations diplomatiques entre la Bulgarie et les États-Unis. Ce catalogue réunit des documents rédigés depuis les années 70 du XIXe siècle jusqu'à nos jours, offerts par les Archives centrales d'État, les Archives du Ministère des Affaires étrangères, les Archives du Ministère de l'Intérieur, les Archives scientifiques de l'Académie bulgare des sciences, la Bibliothèque nationale de Bulgarie, les Archives nationales des États-Unis, la Bibliothèque du Congrès des États-Unis, la Bibliothèque et les Archives de l'Institut « Hoover », etc. Dans leur majorité ces documents représentent des notes, des lettres, des télégrammes et d'autres

communications officielles, des photos, des lettres d'accréditation, des conventions, des comptes rendus des réunions du Conseil des Ministres, des Décrets du Chef de l'État, etc. On a édité aussi un disque multimédia.

En 2004, les Ministères des Affaires étrangères de la République de Bulgarie et de la Fédération de Russie ont élaboré et ont édité un Almanach dédié au 125<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays. En dehors des documents issus des Archives du Ministère des Affaires étrangères, dans cette édition on a incorporé aussi des documents issues des fonds de l'Institut monarchique, du Conseil des Ministres, de l'Assemblée nationale, de l'Ambassade bulgare à Moscou, des fonds personnels d'éminents diplomates et hommes d'État bulgares, tous conservés dans les fonds des Archives centrales d'État, ainsi que des éléments d'illustration provenant des collections du Musée historique national, de la Bibliothèque nationale et de l'Agence de presse bulgare. Ce recueil est édité en langue bulgare et en langue russe et contient des documents datés de 1879 à 2003. Les documents sont publiés en entier et en partie et ceux qui sont en bon état physique de conservation sont présentés sous forme de fac-similé. Le recueil contient un bref historique des relations bulgaro-russes, des données biographiques relatives aux représentants diplomatiques bulgares en Russie et dans l'Union soviétique, les liste des représentants diplomatiques russes en Bulgarie et des ministres des Affaires étrangères des deux pays (jusqu'à 2004).

A l'avenir, les Archives du Ministère des Affaires étrangères prévoient de poursuivre la pratique de publier des recueils de documents se rapportant aux relations bilatérales de la République de Bulgarie avec d'autres pays, de produire des éditions documentaires liées à la commémoration de grands événements de l'histoire bulgare et de continuer leur participation à différents projets internationaux.

Au début de 2005 entre l'Institut diplomatique auprès du Ministère des Affaires étrangères de la République de Bulgarie et la Direction générale « Archives et bibliothèque » du Ministère des Affaires étrangères de la République de Venezuela a été négociée l'élaboration d'une édition spéciale réunissant les documents d'État officiels, pour commémorer le 30<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays. Il est prévu de produire cette édition en 2006 au Venezuela et pour ce faire les Archives du Ministère des Affaires étrangères mettront à disposition les copies des documents se rapportant aux préparatifs de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays, ainsi que des conventions et des traités signés entre les deux pays de 1974 à nos jours.

En 2006, on prévoit la participation du Ministère des Affaires étrangères à un nouveau projet international de la publication de documents se rapportant à la période de la Guerre froide. Il reste à préciser les détails au niveau de l'équipe, des partenaires et du financement.

En 2007, sera marqué le 60<sup>e</sup> anniversaire de la signature du Traité de paix de Paris qui a mis une fin formelle à la Deuxième guerre mondiale. Depuis le 28 octobre 1944, lorsque la Bulgarie d'un côté et l'Union soviétique, les États-Unis et la Grande Bretagne de l'autre ont signé une Entente d'armistice jusqu'à la signature du Traité de paix, en Bulgarie opéraient différentes institutions chargées de superviser le respect des conditions d'armistice (le Commissariat pour la mise en œuvre de l'Entente d'armistice et la Commission de contrôle des Alliés). Dans les Archives du Ministère des Affaires étrangères sont conservés les documents se rapportant aux activités de ces institutions, les documents de constitution de ces dernières, les comptes rendus de leurs réunions, etc... Dans une collection à part sont réunis les documents relevant de la Conférence de paix à Paris qui s'est tenue du 29 juillet au 15 octobre 1946 et qui avait pour mission de préparer les conditions de signature du traité de paix. A partir de ces documents d'archives, nous envisageons la production d'un recueil se rapportant à l'anniversaire du Traité de paix de Paris, dans lequel seront publiés des documents peu connus de la période 1944-1947.